

Z M L U V A

o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

uzatvorená v zmysle Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2015 číslo: MK-TA/2015/4.5.4, článok 2 ods. 1 medzi zmluvnými stranami označenými ako

P o s k y t o v a t e ľ: **Trnavský samosprávny kraj**
so sídlom: Starohájska 10, P.O.BOX 128, 917 01 Trnava
IČO: 37836901
v zastúpení: Ing. Tiborom Mikušom, PhD. - predsedom
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK29 8180 0000 0070 0018 3718

a

**K o n e č n ý
p r i j í m a t e ľ:** **Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici**
so sídlom: Sadová 619/3, 905 01 Senica
IČO: 36086959
v zastúpení: PhDr. Štefanom Zajíčkom - riaditeľom
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK09 8180 0000 0070 0049 1374
(ďalej len ako prijímateľ)

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi účelovú dotáciu na tvorbu a šírenie umeleckých diel a ich reflexií a vzdelávací program v kultúre v sume **12 500 EUR** (slovom dvanásťtisíc päťsto eur) v zmysle uzatvorenej zmluvy medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom číslo: MK-TA/2015/4.5.4 nasledovne:

Číslo žiadosti	Prijímateľ	Názov podporeného projektu/Účel	Dotácia (€)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-94/2015/4.5.4	Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici	Jozef Barinka Socha a kresba / vydanie knižnej publikácie Jozef Barinka: Socha a kresba	6 000	BV	Služby súvisiace s realizáciou projektu – grafická úprava, služby súvisiace s realizáciou projektu – fotografie, skeny, retuš, služby súvisiace s realizáciou projektu – resumé, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
MK-371/2015/4.5.4	Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici	Helena Bezáková Divadelný kostým / vydanie knižnej publikácie Helena Bezáková: Divadelný kostým	6 500	BV	Služby súvisiace s realizáciou projektu – fotografie, skeny, retuš, služby súvisiace s realizáciou projektu – grafická úprava, služby súvisiace s realizáciou projektu – tlmočnicke a prekladateľské,

					polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
			12 500		

BV = Bežné výdavky

KV = Kapitálové výdavky

2. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške **5 %** z celkového rozpočtu podporeného projektu.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie prijímateľom

1. Prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.
2. Prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Číslo žiadosti	Prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (€)	Celkový rozpočet projektu (€)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (€)
MK-94/2015/4.5.4	Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici	Jozef Barinka Socha a	Služby súvisiace s realizáciou projektu – grafická úprava 4 899 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – fotografie, skeny, retuš 2 266 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – resumé 1 546 €, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 10 757 €	21 128	1 056
MK-371/2015/4.5.4	Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici	Helena Bezáková Divadelný kostým	Služby súvisiace s realizáciou projektu – fotografie, skeny, retuš 2 266 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – grafická úprava 4 899 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – tlmočnice a prekladateľské 546 €, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 10 757 €	21 128	1 056

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2015.
4. Prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Prijímateľ je povinný odvieť poskytovateľovi výnosy z dotácie najneskôr do 11. januára 2016. V prípade, ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
5. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona

č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
7. Prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, platov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch, ani použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.
8. Prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2015 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom č. MK-TA/2015/4.5.4.
9. Ak prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu poskytovateľovi.
10. V prípade, ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytovanú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť na účet poskytovateľa.
11. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Prijímateľ sa súčasne zaväzuje na všetkých propagačných materiáloch k podujatiu ako aj pri vydaniach neperiodickej publikácie uviesť text: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“, s výnimkou projektov, ktoré sa uskutočnili pred dňom podpísania tejto zmluvy. Ak prijímateľ realizuje verejnú prezentáciu vydavateľského projektu, je povinný aspoň 5 kalendárnych dní pred termínom realizácie podujatia, oznámiť Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky termín realizácie formou pozvánky. To sa nevzťahuje na projekt realizovaný pre dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie pre prijímateľa

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie a zaslať v dvoch exemplároch poskytovateľovi v týchto lehotách:

2. a) do **15. októbra 2015**, ak projekt realizuje a ukončí v prvom polroku 2015,
3. b) do **05. januára 2016**, ak projekt realizuje a ukončí v druhom polroku 2015.
4. Prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od poskytovateľa na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5% z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
5. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
6. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) musí obsahovať v závislosti od charakteru projektu aj informácie o:
 - a) pri projektoch na vydanie – jeden výtlačok publikácie, pri vydaní periodickej publikácie prvý a posledný výtlačok z ročníka, pri zvukových a zvukovoobrazových dielach jedno CD resp. DVD,
 - b) správu o realizácii projektu vrátane informácie o odbornej a mediálnej odozve projektu, ak boli uverejnené v tlači (pripojiť recenzie, kritiky a pod.) podľa prílohy č. 5,
 - c) vyplnený formulár „Register odporúčanej literatúry pre knižnice“, ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy. Formulár v elektronickej forme sa nachádza na internetovej adrese <http://registerkultury.gov.sk/granty2015/> v časti Sledovanie stavu žiadosti. Po zadaní registračného kódu žiadosti vyplňte požadované údaje, priložte prednú stranu obálky knižnej publikácie v elektronickej podobe podľa vyznačenia vo formulári a vytlačte.
 - d) vyplnený formulár „Realizácia projektu“, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
 - a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.: za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy; ak je prijímateľ registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty a môže si uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.

7. Prijímateľ je povinný umožniť Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 4 **Sankcie**

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 a čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 9 a 10 alebo podľa čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.
- f) neodvedie finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5 **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z obsahu tejto zmluvy platia odo dňa jej podpísania. Zmluva nadobúda účinnosť deň po jej zverejnení, v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
2. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach a obsahuje 5 príloh, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva.. Jedno vyhotovenie zmluvy obdrží prijímateľ a dve vyhotovenia poskytovateľ.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že so zmluvou sa dôkladne oboznámili, že jej rozumeli a potvrdzujú, že s ňou súhlasia a že ju uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.

4. V ostatných dojednaniach je potrebné sa riadiť podľa pokynov ustanovených v Zmluve o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2015 číslo: MK-TA/2015/4.5.4.

V Trnave dňa:

V Senici dňa:

v. r.

.....
Ing. Tibor Mikuš, PhD.
predseda
Trnavský samosprávny kraj

v. r.

.....
PhDr. Štefan Zajíček
riaditeľ
Záhorská galéria J. Mudrocha v Senici

Finančné vyúčtovanie dotácie

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-TA/2015/4.5.4

Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom*	v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Dotácia spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr. faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; ** číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie).

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil za prijímateľa podľa jednotlivých žiadostí (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Finančné vyúčtovanie iných zdrojov vynaložených na spolufinancovanie podporeného projektu

Konečný prijímateľ:

Príloha č. 2 k zmluve č. MK-TA/2015/4.5.4

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie + +	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom*	v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Iné zdroje spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr. faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; ** číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil za prijímateľa podľa jednotlivých žiadostí (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

**REGISTER ODPORÚČANEJ LITERATÚRY
PRE KNIŽNICE**

**Neperiodická publikácia
okruh:**

Vydavateľ (konečný prijímateľ)	
Adresa	
Kontaktný telefón	
Kontaktná osoba	
Email	
www stránka	
Kontakt pre objednávky	

Autor	
Názov diela	
Názov originálu (pri preklade)	
Jazyk originálu	
Rok vydania	
Ilustrátor	
Počet strán	
Formát	
Druh väzby	
Farebnosť	
Počet výtlačkov do predaja	
Prodajná cena publikácie - MOC	
ISBN	
EAN kód	
PDF/JPG prednej strany obálky v rozlíšení min 400 dpi	

Anotácia	
-----------------	--

Vyhlasujem, že údaje uvedené v tomto registri sú overené a pravdivé.
Súhlasím so zverejnením všetkých poskytnutých údajov.

Dátum, podpis štatutárneho zástupcu	
Odtlačok pečiatky prijímateľa dotácie	

Realizácia projektu**Konečný prijímateľ:****Autor a názov projektu:****NEPERIODICKÁ PUBLIKÁCIA**

	Uvedené v žiadosti	Skutočnosť
Počet autorských hárkov		
Počet strán publikácie		
Druh papiera		
Druh väzby		
Formát		
Farebnosť		
Počet vydaných výtlačkov		
z toho výtlačkov určených do predaja (okrem výtlačkov v zmysle zák. 32/2001 Z.z.)		
Maloobchodná cena 1 ks výtlačku		
Vydavateľská cena 1 ks výtlačku (cenu uveďte bez DPH a bez poskytovaného rabatu)		
Termín vydania		
Náklady (výdavky) v €	Uvedené v žiadosti	Skutočnosť
Autorské honoráre spolu:		
v tom: textová časť		
obrazová časť		
grafická úprava		
preklad		
iné		
Polygrafické náklady komplet (vyhotovenie tlačových podkladov – PDF pre CTP, fólie, filmy, tlač a dokončujúce spracovanie – knižárske apod.)		
Osobné náklady (redakčná, jazyková úprava apod.) - špecifikovať		
Iné náklady súvisiace s projektom – špecifikovať podľa rozpočtu v projekte		
Propagácia		
Náklady na projekt		
Režijné náklady (maximálne do výšky 20 % z celkových oprávnených nákladov na projekt)		
A. Celkové náklady na projekt (náklady na projekt + režijné náklady)		
B. Ďalšie zdroje krytia: vlastné (povinná spoluúčasť uvedená v uzatvorenej zmluve)		
C. Ďalšie zdroje krytia: získané od iných subjektov		
D. Tržby plánované (počet výtlačkov určených do predaja krát vydavateľská cena 1 ks výtlačku) – akceptuje sa 10 % remitenda		
E. Rozdiel A – (B + C + D) = minimálne pridelená dotácia		
Dátum, podpis štatutárneho zástupcu konečného prijímateľa		
Odtlačok pečiatky konečného prijímateľa dotácie		

Vecné vyhodnotenie podporeného projektu – správa o realizácii projektu

Konečný prijímateľ:

Autor a názov projektu:

1. popis projektu:

(uviest' termín vydania, splnenie zámeru, prínos projektu apod.)

2. Odborné a mediálne ohlasy:

(dátum a čas vysielania, priložiť recenzie, kritiky a pod)

3. Propagácia projektu:

(krst knihy, besedy, www.stránka a iné)

4. Spôsob rozširovania:

(uviest' odberateľov v rámci SR)